

Cécile Rousselet

Née le 05/02/1991

Mail : cecile.rousselet@me.com



I. Curriculum Vitae

AFFILIATIONS UNIVERSITAIRES

CERC (Centre d'Études et de Recherches Comparatistes – EA 172) (Paris 3 – Sorbonne-Nouvelle)

Eur'Orbem (Europe ORientale, Balkanique Et Médiane – UMR 8224) (Sorbonne-Université)

FORMATION ET DIPLÔMES

- 2014- **Doctorat de littérature comparée en littérature russe et yiddish** sous la direction de Carole Matheron (Paris 3) et Luba Jurgenson (Sorbonne-Université) : « Les personnages féminins face à l'histoire et à la mémoire dans les romans yiddish et russes entre 1930 et 1980 (E. Kreitman, I. J. Singer, I. B. Singer, M. Kulbak, E. Zamiatine, A. Platonov, L. Tchoukovskaïa) ». *Avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah – Bourse doctorale « Histoire de l'antisémitisme et de la Shoah » (2015-2017)*
- 2013-2014 **Master 2 de littérature générale et comparée – mention Très Bien** Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle
« Des horizons au présent. Les âmes muettes face au chaos de l'histoire. Les représentations féminines dans les romans yiddish et russes de la première moitié du XX^e siècle : David Bergelson, Isroel Rabon, Israël Joshua Singer, Ivan Bounine, Boris Pasternak, Andrei Platonov. » Mémoire de master sous la direction de Mme Carole Matheron, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, juin 2014, 154 p.
- 2012-2013 **Master 1 de littérature générale et comparée – mention Très Bien** Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle
« Mère nourricière, mère sorcière : étude comparée des personnages maternels dans les contes des frères Grimm et d'Afanassiev » Mémoire de maîtrise sous la direction de Mme Anne-Isabelle François, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, juin 2013, 117 p.

- 2009-2013 **Licence de langue et littérature françaises**
Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle – mention Très Bien
- 2008-2009 **Hypokhâgne** (option musique)
Lycée Fénelon (75)
- 2008 Baccalauréat section littéraire – mention Bien
Présentée au concours général de philosophie
Présentée au concours général de français

LANGUES ET FORMATIONS SUIVIES EN LANGUES

Français (langue maternelle)
Anglais (lu, écrit, parlé)
Espagnol (lu, écrit)
Russe (lu, écrit, parlé)
Yiddish (lu, écrit)

- 2017 (oct.-déc.) Cours de russe et de yiddish à l'Université d'Oxford (1 semestre)
- 2014-2016 Cours de russe à l'Université Paris IV Sorbonne (notamment auprès d'Anne Coldefy-Faucard) (2 semestres)
- 2015-2016 Cours de yiddish au Centre Medem (Paris) (2 semestres – niveau 4)
- 2014-2015 Cours de yiddish à l'INALCO (Paris) (auprès de Yitskhok Niborski) (2 semestres, niveau L3)
- 2014 Stage intensif de langue yiddish à la Maison de la Culture yiddish (Paris)

FORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- Criminologie* 2016-2018 Diplôme universitaire de **Criminologie – Sciences criminelles / Profilage**
Université Toulouse 1 Capitole – mention Très Bien
- Psychologie* 2012-2016 Licence de **Psychologie**
Université Paris 7 – Diderot / Université Paris 8 Vincennes-Saint Denis / Université d'Angers – mention Bien
- Musicologie* 2009-2011 DEUG de **Musicologie**
Université Paris IV Paris-Sorbonne
- Musique* 1995-2008 Formation en piano, clavecin, solfège, chant lyrique, accompagnement, et composition /harmonie-contrepoint à l'ENM de Noisiel (77) puis au CRR de Saint-Maur-des-fossés (94). Obtention du DEM en piano, en solfège et en composition/harmonie-contrepoint.

II. Activités d'enseignement

II.1 Activités d'enseignement universitaire

II.1.1 Cours de littérature générale et comparée

Sorbonne-Université

2018-2019 **Chargée de TD L3 Lettres modernes, associé au Cours Magistral « Études comparatistes » (Anne Tomiche). Cours créé.**

« Écrire et penser le “genre” (*gender*) et la “race” dans la fiction du XX^e siècle »

Il s'agissait d'interroger l'imbrication des catégories de “genre” (au sens de *gender*) et de “race” dans un corpus de textes, organisé autour de figures de mulâtres et donnant à lire des rapports sociaux de sexe et des rapports de race de domination. “Race” et “genre” étaient pensés comme des catégories d'analyse critique permettant de désigner des dispositifs de différenciation stigmatisants ou discriminants.

Corpus :

- Nella Larsen, *Passing* [1929], Dover, 2004 ; traduction de Guillaume Villeneuve, *Clair-obscur*, J'ai lu, 2010
- André Schwarz-Bart, *La Mulâtresse Solitude* [1972], Points, 2015
- Miguel Angel Asturias, *Mulata de tal*, Buenos Aires, Editorial Losada, 1963 ; traduction Claude Couffon, *Une certaine mulâtresse*, GF-Flammarion, 1994

Université Sorbonne-Nouvelle – Paris 3

2016-2017
2017-2018
2018-2019 **Chargée de CM/TD de Littérature générale et comparée auprès des étudiants de licence 2 de langue et littérature françaises. Cours créé.**

Orientalismes et orient de l'Autre : fascination de l'ailleurs

L'Orientalisme a nourri de nombreux fantasmes en Europe occidentale dès la seconde moitié du XIX^e siècle, organisant dans une large mesure, entre fascination et répulsion, les imaginaires littéraires et artistiques. À travers l'étude comparatiste de poèmes français, russes et yiddish, nous avons vu en quoi la poésie peut prendre en charge la distance, à la fois temporelle et spatiale, de cultures étrangères, supports de projections, d'appréhension et d'admiration, dans une perpétuelle négociation avec ses propres traditions lyriques. À chaque culture ses propres Orient, dans une circulation de chimères, riche d'enseignements sur les dynamiques culturelles qui façonnèrent l'Europe à l'aube du XX^e siècle.

Victor Hugo, *Les Orientales*.

Alexandre Blok, *Les Scythes et autres poèmes*.

Anthologie de poésie yiddish *Le Miroir d'un peuple* (choix de poèmes d'Avrom Sutzkever, Jacob Gladstein, ...).

68 étudiants.

Suivi pédagogique. **Méthodologie de la dissertation de littérature comparée et du commentaire composé** sur des poèmes de Victor Hugo issus des *Orientales*.

Rédaction d'une brochure de cours de 80 pages comportant les éléments problématiques principaux du cours et les analyses des poèmes du corpus

Correction des copies de trois sessions d'examen par année

II.1.2 Cours de langue et littérature françaises /méthodologie littéraire / culture littéraire et artistique

Sorbonne-Université

2018-2019 **Chargée de TD L1 Lettres modernes, associé au Cours Magistral « Barthes et la préparation du roman » (Christian Doumet). Cours créé.**

À partir des notes de cours et de séminaires publiées sous le titre *La Préparation du roman I et II* (1978-79 et 1979-80), il s'agissait de s'interroger sur l'idée de la fiction qui préside à la recherche pédagogique et personnelle de Roland Barthes. Nous avons tenté de formuler ainsi les conceptions du roman auxquelles il se réfère et qu'il contribue à retravailler.

Université de Paris 8 – Vincennes-Saint-Denis

2018-2019 **Chargée de TD L1 Majeure Lettres et L2 Mineure Lettres. Expression critique, commentaire et argumentation : « Marginaux et marginales. Dire 'l'autre' dans les arts narratifs (littérature, cinéma). » Cours créé.**

À partir de différents supports narratifs, littéraires et cinématographiques, il s'agissait de réfléchir ensemble aux statuts métaphoriques des figures marginales. Fous, errants, femmes fatales, prostituées, criminels, etc. : leur étude dans des œuvres précises, mais aussi la problématisation d'une question plus générale liée à la mise en scène de *l'autre*, nous a permis d'approfondir les connaissances et méthodologies (dissertation, explication de textes, commentaire composé, etc.) à l'écrit (par des travaux dirigés et des rendus écrits) ainsi qu'à l'oral (par des exposés) des étudiants.

Université d'Angers / ESPE d'Angers

2017-2018 **Chargée de cours M2 MEEF : « Savoirs littéraires et/ou linguistiques pour et 2018- l'enseignement ».** Cours créé.

2019 Accompagnement à la préparation de l'agrégation
Collaboration pédagogique avec Pauline Bruley (MCF, Université d'Angers)

18 heures

Musique et littérature : perspectives croisées et potentialités intersémiotiques
Rédaction d'une brochure de 250 pages.
Évaluation d'une trentaine de mini-mémoires

Université d'Angers

2017-2018 **Chargée de TD : « Déviances et folies criminelles dans les arts (XIXe-XXe siècles) »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence de psychologie. Cours créé.
20 heures

À partir de l'étude d'œuvres littéraires, artistiques et cinématographiques, il s'agissait de réfléchir à la mise en scène des déviances et folies criminelles et à l'intérêt métaphorique que ces représentations peuvent sous-tendre (carnavalisations et métaphores apocalyptiques, déconstruction de la mise en intrigue narrative, etc.)

Une charge de TD de 40 étudiants de première année de licence
Evaluation de dix dossiers universitaires

2017-2018 **Chargée de TD : « Beautés fatales : monstruosité de l'autre dans les arts (XIXe-XXe siècles) »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence de LLCE Anglais. Cours créé.
20 heures

À partir de l'étude d'œuvres littéraires, artistiques et cinématographiques, il s'agissait de réfléchir à la mise en scène de « femmes fatales » et à l'intérêt métaphorique que ces représentations peuvent sous-tendre, ainsi qu'aux enjeux de la mise en scène de l'altérité dans les arts.

Une charge de TD de 40 étudiants de première année de licence
Évaluation de 10 dossiers universitaires

2017-2018 **Chargée de TD : « L'autre en soi. Schizophrénies et psychoses au cinéma (XXe-XXIe siècles) »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence de psychologie. Cours créé.
20 heures

À partir de l'étude d'œuvres cinématographiques, il s'agissait de réfléchir à la mise en scène de pathologies psychotiques et à l'intérêt métaphorique que ces représentations peuvent sous-tendre.

Une charge de TD de 40 étudiants de première année de licence
Évaluation de 10 dossiers universitaires

2017-2018 **Chargée de TD : « Fantastique et inquiétante étrangeté dans les arts (XIXe-XXIe siècles) »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence de psychologie. Cours créé.
20 heures

À partir de l'étude d'œuvres littéraires, artistiques et cinématographiques, il s'agissait de réfléchir à la mise en scène d'éléments fantastiques et d'inquiétante étrangeté et à l'intérêt métaphorique que ces représentations peuvent sous-tendre, ainsi qu'aux enjeux de la mise en scène de l'altérité dans les arts.

Une charge de TD de 40 étudiants de première année de licence
Evaluation de 10 dossiers universitaires

2015-2017 **Chargée de TD : « La folie en littérature »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence de psychologie. Cours créé.

40 heures

À partir de l'étude de textes pouvant nourrir une réflexion autour de la question du statut de la folie dans la littérature mondiale, je me suis attachée à donner aux étudiants des outils afin d'améliorer leur expression écrite : exercices de grammaire et de conjugaison, travail de la ponctuation ; mais également méthodologie de l'essai et de la dissertation, travail de rédaction universitaire.

Deux charges de TD de 40 étudiants de première année de licence

Évaluation de 20 dossiers universitaires

2015-2016 **Chargée de TD : « La représentation de la folie comme métaphore dans le**
et 2016- **cinéma américain »** (Expression écrite et orale) auprès des étudiants de licence
2017 de psychologie. Cours créé.

80 heures

À partir de l'étude d'œuvres cinématographiques permettant de nouer une réflexion autour du rôle de métaphore porté par la mise en scène de la folie, dans le cinéma américain ; je me suis attachée à donner aux étudiants des outils afin d'améliorer d'une part leur expression écrite (méthodologie de l'essai et de la dissertation, construction d'une problématique claire et construction de leur argumentation, méthodologie de la rédaction universitaire) et leur expression orale (par l'intermédiaire de deux travaux, à savoir un exposé oral sur une œuvre cinématographique, et par l'élaboration d'une séquence filmique, en groupe, sur le thème de la folie).

Quatre charges de TD de 40 étudiants de première année de licence

Evaluation de 40 dossiers universitaires

II.1.3 Cours de traduction littéraire

University of Oxford

2017 (oct.- **Lectrice** – chargée de cours de « Prose translation » (anglais/français) au Lady
déc) Margaret Hall College, auprès des étudiants de 1^{ère} année (dir. Marie-Chantal
4 heures Kileen)

2017 (oct.- **Lectrice** – chargée de cours de « Prose translation » (anglais/français) au Lady
déc) Margaret Hall College, auprès des étudiants de 4^{ème} année (**étudiants finalistes**,
4 heures préparation à l'examen de sortie de l'Université d'Oxford) (dir. Marie-Chantal
Kileen)

II.1.4 Cours de langue française, expression écrite et orale françaises

University of Oxford

2017 (oct.- **Lectrice** – chargée de cours de « Grammaire and French writing » au Lady
déc) Margaret Hall College, auprès des étudiants de 2^{ème} année (dir. Marie-Chantal
8 heures Kileen). Cours créé.

II.1.5 Cours de méthodologie de la recherche adaptée à la discipline principale des étudiants

Université Sorbonne-Nouvelle – Paris 3

2014-2015 **Chargée de TD de méthodologie de la recherche documentaire auprès des étudiants de master 1 de Lettres modernes.**

Dans le cadre de ce cours, dispensé par la Direction des Bibliothèques Universitaires de Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, je me suis attachée à rencontrer une vingtaine de groupes d'étudiants de première année de Master de Lettres modernes de l'Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, afin de les former à la méthodologie de la recherche documentaire (présentation des différents outils informatiques à leur disposition, présentation du Sudoc, du catalogue de la BNF, des différentes plateformes de recensions bibliographiques et d'articles en libre accès) et dans un deuxième temps j'ai pu leur proposer un accompagnement personnalisé dans l'élaboration de leur problématique de mémoire de recherche.

2 groupes de 30 étudiants, sur les deux semestres

2014-2015 Chargée de TD de méthodologie de la recherche documentaire auprès des étudiants de master 1 de Littérature comparée.

2014-2015 Chargée de TD de méthodologie de la recherche documentaire auprès des étudiants de master 1 de Médiation culturelle.

2014-2015 Chargée de TD de méthodologie de la recherche documentaire auprès des étudiants de master 1 d'Anglais.

2014-2015 Chargée de TD de méthodologie de la recherche documentaire auprès des étudiants de master 1 de Lettres Étrangères Appliquées.

II.2 Autres expériences pédagogiques, d'accompagnement et de soins

II.2.1 Expériences pédagogiques, d'accompagnement et de soins auprès de jeunes adolescents

2016-2017 Stagiaire-psychologue (dans le cadre de la première année de Master de Psychologie à l'Université d'Angers) auprès de M. Christian Lebas,

psychologue clinicien, en pédopsychiatrie au Centre Pablo Picasso (EPSM Sarthe) (72000, Le Mans) : activités pédagogiques et éducatives.

2010-2015 Cours de français et de littérature (méthodologie, culture littéraire) auprès d'élèves du secondaire (cours particulier ; préparation du brevet, préparation du baccalauréat ; 12 élèves)

2010-2015 Cours de musique (piano, solfège, chant) auprès d'adolescents âgés de 10 à 16 ans (cours individuels, cours collectifs ; 30 élèves)

II.2.2 Expériences d'enseignement auprès d'autres publics

2015-2016 **Intervenante en détention** (cours de français FLE) à la maison d'arrêt d'Angers (49) dans le cadre du Genepi, association pour le décroisement des prisons.

Cours en classe avec un groupe d'une quinzaine de détenus.

2014-2015 Intervenante en détention (cours de français FLE) à la maison d'arrêt de Fresnes (94) dans le cadre du Genepi.

Cours individuels.

II.3 Administration et accompagnement de l'activité pédagogique

2013 **Vacataire administrative (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3)**

(juil.-sept.) Secrétariat du département d'Études Germaniques.

2014

(juil.-sept.)

Aide à la préparation des emplois du temps

Accompagnement des étudiants dans leurs démarches administratives et pédagogiques

Suivi des dossiers de candidature des étudiants

Suivi des dossiers pédagogiques des étudiants

Présence et soutien aux réunions pédagogiques d'enseignement

III. Liste des publications et activités de recherche

III.1. Publications scientifiques

III.1.1. Direction de publications scientifiques (ouvrages)

[1] *Les Expressions du collectif dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale*, Actes du colloque international « Expression(s) du collectif : les formes du dialogue dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale » (INALCO – CERC), codirigé avec Fleur Kuhn-Kennedy, Paris, Presses de l'Inalco, mai 2018, 286 p.

- **En publication**

[2] *Figures de femmes aux confins de l'Europe en guerre*, Actes du colloque international « Figures de femmes aux confins de l'Europe en guerre » (Sorbonne-Université, Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, Université Charles de Prague), Paris, Institut d'études slaves, octobre 2018, codirigé avec Jean Boutan (en recherche d'éditeur).

III.1.2. Direction de publications scientifiques (autres)

[3] Publication des actes du séminaire « Traduire l'inquiétante étrangeté, traduire l'étrange familiarité – de la langue et dans la langue » (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), avec Fleur Kuhn-Kennedy (INALCO) et Naomi Nicolas-Kaufman (CERC, Paris 3 Sorbonne-Nouvelle) dans la revue *TRANS-. Revue de littérature comparée*, février 2017. Introduction : <https://trans.revues.org/1577>

[4] Direction scientifique du numéro 25 « Insularités » de la revue *TRANS-. Revue de littérature comparée*, 2019.

III.1.3. Chapitres d'actes de colloque international avec comité de lecture

- **Publiés**

[1] « Avant-propos » (avec Fleur Kuhn-Kennedy). *Les Expressions du collectif dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale*, dir. Fleur Kuhn-Kennedy et Cécile Rousselet, Presses de l'Inalco, 2018, p. 5-21.

[2] « Personnages féminins et polyphonie. Israël Joshua Singer, Isaac Bashevis Singer et Philip Roth : voix narratives ou voix narrativisées ? ». *Les Expressions du collectif dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale*, dir. Fleur Kuhn-Kennedy et Cécile Rousselet, Presses de l'Inalco, 2018, p. 138-151.

- **En cours de publication**

- [3] « Édouard Glissant au regard de la littérature yiddish moderne du XX^e siècle : une perspective comparatiste heuristique ». *Édouard Glissant, l'éclat et l'obscur*. Actes du colloque international « Édouard Glissant, l'éclat et l'obscur » (Université des Antilles, Louisiana State University), dir. Dominique Aurélia (Université des Antilles), Alexandre Leupin (Louisiana State University), Jean-Pierre Sainton (Université des Antilles), 2019.
- [4] « Errances et dénuements dans *Di gas* d'Isroel Rabon (1928) : les précarités physiques et symboliques comme métaphores dans l'entre-deux guerres en Europe orientale ». *Existences précaires*. Actes du colloque international « Existences précaires, étude de cas XIX^e, XX^e, XXI^e siècles », dir. Judit Maár et Krisztina Horvath, 2019.
- [5] « Isaac Bashevis Singer : s'inscrire ici, parler de là-bas ». Actes du colloque international « L'Avoir lieu - littérature et arts du monde anglophone », dir. Guillaume Fourcade, Juliana Lopoukhine, Benjamine Toussaint, Kerry-Jane Wallart, *Sillages critiques*, 2019.
- [6] « André Schwarz-Bart : Ambiguïtés et réversibilités dans la mise en scène de l'Histoire ». Actes du 11^{ème} Congrès des franco-romanistes allemands, section : « Formes héritées et transformation littéraire. Écritures de la guerre, de la captivité et de la persécution au XX^e siècle » / « Krieg und Frieden. Zur Produktivität von Krisen und Konflikten », dir. Albrecht Buschmann, Catherine Milkovitch-Rioux et Isabella v. Treskow, Universität Osnabrück, 26-29 septembre 2018.
- [7] « Dialoguer la rupture, espaces discursifs du récit de l'Autre. Étude à partir de l'analyse du traitement narratif des personnages féminins dans le roman russe et yiddish sous les régimes nazi et soviétique. » Actes du colloque international « Le proscrit, le banni, l'émigré. Les représentations littéraires et artistiques sous les régimes nazi et soviétique », dir. Luba Jurgenson (Université Paris Sorbonne / EUR'ORBEM) et Atinati Mamatsashvili (Université Paris Sorbonne / EUR'ORBEM – Université d'État Ilia, Géorgie), 2019.
- [8] « Discours majeurs et discours mineurs. Dialogismes et hétérodoxies narratives en URSS chez Lydia Tchoukovskaia ». Actes de la journée d'études « Minorités, majorités, dialogues. Discours et représentations des interactions entre minorités et majorités », dir. Association alt.516, Université Jean Monnet, Saint-Étienne, 2019.
- [9] « Identités nationales, identités narratives. Les ambiguïtés des personnages féminins dans la reconfiguration narrative des complexités identitaires et nationales en Russie (1920-1999) ». Actes du colloque international « La nation littéraire et l'épreuve du comparatisme (XIX^e-XXI^e s.) : à partir du cas russe », Université Paris Nanterre – Centre de recherches Littérature et Poétique comparées, dir. Manon Amandio, Nicolas Aude, Karen Haddad, *Silène*, 2020.
- [10] « “Poutine s'est installé au Kremlin...” ». La rencontre du haïku et des formes populaires et traditionnelles d'ironie politique dans les réseaux sociaux et les médias collaboratifs sur Internet en Russie contemporaine ». Actes du colloque international « Fécondité du haïku dans la création contemporaine », organisé par le CERC (Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle) et les éditions-librairie Pippa, dir. Muriel Detrie, Dominique Chipot, Brigitte Peltier, Paris, Pippa Editions, 2020.

III.1.4. Chapitres d'ouvrages scientifiques avec comité de lecture

[1] « Métaphore et référent de Babel — Le statut narratif ambigu du yiddish dans *Le schizo et les langues* de Louis Wolfson ». *Dialogues schizophoniques avec Louis Wolfson*, dir. Juliette Drigny, Sandra Pellet, Chloé Thomas, Paris, Editions L'Imprimante, mai 2016, p. 78-84.

- **En publication**

[2] « Espaces géographiques et symboliques du judaïsme polonais », avec Fleur Kuhn-Kennedy. *Frontières, limites et territoires au Moyen-Orient, en Méditerranée et en Europe - entre réel et imaginaire*, dir. Zaïneb Ben Lagha, José Costa, Bernard Rougier, Michèle Tauber, 2019.

III.1.5. Articles dans des revues scientifiques internationales avec comité de lecture

- Articles en anglais

- **En cours de publication**

[1] « Transnational Narratives and Circulation of Memory: the Transgressive Aspects of Narrative Reconfigurations of the Past in the Literary Strategies of Memory in Post-Soviet Russia », *East European Politics and Societies*, 2019.

- Articles en français

- **En cours de publication**

[2] « Hériter et transmettre un patrimoine littéraire : ambiguïtés des interactions entre textes littéraires sous contrainte et discours politiques. L'identité auctoriale entre défilations et permanences dans *Nokh alemen* de David Bergelson (1913) », *Interférences littéraires/Littéraire interferences*, 2019.

[3] « Revenances messianiques en miroirs. Les formes polyphoniques du lyrisme de H. Leivick dans *Af tsarisher katorge* », *Interstudia*, n°26, 2019.

III.1.6. Articles dans des revues scientifiques nationales avec comité de lecture

[1] « Transmédialité ou intermédialité ? Diffractions et espaces potentiels de narration(s) dans le récit de vie d'après 1980 — À partir de l'exemple de *Wir Kinder vom Bahnhof Zoo* de Kai Hermann et Horst Rieck ». *Revue Traits-d'Union*, n°8 « Fertilisations croisées dans les arts, médias et langues », 2018, p. 100-109.

- [2] « Inquiétante étrangeté, inquiétante familiarité en régime soviétique. La langue officielle et le discours de l'intime en situation de polyphonie dans les sources testimoniales et dans les textes littéraires en Union soviétique. » Avec Sarah Gruzka (Paris IV). Revue *TRANS–. Revue de littérature comparée*, publication des interventions du séminaire « Traduire l'inquiétante étrangeté, traduire l'étrange familiarité – de la langue et dans la langue » (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), mars 2017. <https://trans.revues.org/1551>
- [3] « Centres et marges. Les topiques urbaines de la mémoire en dialogue chez Andreï Platonov et Isroel Rabon ». Revue *Mémoires en jeu / Memories at Stake*, mars 2017. <http://www.memoires-en-jeu.com/varia/centres-et-marges-les-topiques-urbaines-de-la-memoire-en-dialogue-chez-andrei-platonov-et-isroel-rabon/>
- [4] « À l'ombre des cerisiers en fleurs. La réception du haïku en Russie post-soviétique. » *Revue de Littérature comparée*, décembre 2016, p. 21-35. <http://www.cairn.info/revue-de-litterature-comparee-2017-1-p-21.htm>
- [5] « “Quand nous nous regardons, nous regardons dans un miroir”. Le dialogue entre bourreau et victime dans *Vie et destin* de Vassili Grossman. Monophonie réaliste-socialiste et résistances du texte ». Revue *Plurielles*, septembre 2016, p. 42-49.
- [6] « Polyphonie et dialogisme comme stratégies littéraires de résistance en contexte soviétique : Moyshe Kulbak et Andreï Platonov ». Revue *TRANS–. Revue de littérature comparée*, « Résister à la littérature », juillet 2016. <https://trans.revues.org/1267>
- [7] « Sorcière ou nourricière : la Baba Yaga à l'épreuve de la pensée psychanalytique ». *Revue Sciences/Lettres*, février 2016. <http://rsl.revues.org/967>

- **En cours de publication**

- [8] « Pouvoirs polyphoniques de la métaphore en contexte totalitaire. Les rôles poétiques des cuisines dans la littérature soviétique (1920-1991) ». Préparation pour soumission à la *Revue des Études Slaves*.

III.1.7. Articles d'encyclopédie

- **Publications en ligne**

- [1] « Culpabilité ». Article dans *L'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*, Maître d'œuvre : Philippe Mesnard (CE LIS / UBP Clermont-Ferrand) ; direction du projet : Philippe Mesnard et Luba Jurgenson (Eur'ORBEM / Paris IV - CRAL.EHESS), novembre 2017. <http://memories-testimony.com/notice/culpabilite/>
- [2] « Deuil (et mélancolie) ». Article dans *L'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*, septembre 2017. <http://memories-testimony.com/notice/deuil-et-melancolie/>
- [3] « Dualisme bourreau-victime ». Article dans *L'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*, mars 2017. <http://memories-testimony.com/notice/dualisme-bourreau-victime/>

- [4] « Anamnèse ». Article dans *L'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*, janvier 2016. <http://memories-testimony.com/notice/anamnese/>
- [5] « Amnésie ». Article dans *L'Encyclopédie critique du témoignage et de la mémoire*, janvier 2016. <http://memories-testimony.com/notice/amnesie/>

- **En cours de publication**

- [6] « Hétérodoxies et modalités mémorielles ». Article dans *L'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*.

III.1.8. Recensions d'ouvrages

- [1] Coralie Vankerkhoven, *Se rêver rescapé. Essai sur les faussaires de la Shoah*.

À paraître dans *Mémoires en jeu*, n°9, 2019.

- [2] Yves Chevrel, Yen-Mai Tran-Gervat, *Guide pratique de la recherche en littérature*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, coll. « Les fondamentaux de la Sorbonne Nouvelle », 2018.

Lectures / Liens socio, 2018 : <https://journals.openedition.org/lectures/27667>

- [3] « Pouvoirs esthétiques, narratifs, politiques de l'altérité ? Océane Guillemin, *D'Hélène à Lilith. Figures de femmes étrangères en Suisse romande (1890-1914)*, Lausanne, Archipel Essais, vol. 25, 2017. »

Acta Fabula, 2018 : <https://www.fabula.org/revue/document11532.php>

- [4] Orazio Irrera, Daniele Lorenzini (dir.), « Prises de parole : les discours subalternes », *Raisons politiques*, n°68, nov. 2017, Paris, Presses de Sciences-Po.

Lectures / Liens socio, 2018 : <https://journals.openedition.org/lectures/24437>

- [5] « Investissements & désinvestissements de la langue en contexte juif. Keren Mock, Hébreu, du sacré au maternel, Paris, Cnrs Editions, coll. 'Philosophie et histoire des idées', 2016. »

Acta Fabula, 2018 : <http://acta.fabula.org/revue/document10851.php>

- [6] Keren Mock, *Hébreu, du sacré au maternel*, Cnrs Editions, coll. « Philosophie et histoire des idées », 2016, Paris.

Cahiers Bernard Lazare, mai 2018.

III.1.9. Traductions et édition d'ouvrages

- **Œuvres littéraires**

- [1] Traduction de la nouvelle de Lydia Tchoukovskaïa « Тарасова беда ». Revue *Farlag. Littérature en traduction* (à venir).
- [2] Collaboration à l'édition : Muriel Detrie (dir.), *Haïkus*, Éditions First, 2018. En charge de la section : haïkus russes. Traduction de deux haïkus russes de Valeri Briousov et Aleksei Andreev.

III.1.10. Entretiens

- **En tant que questionnante**

- [1] « “Elle a d’abord été une collectionneuse abstinent” ». *Mise en pièces* de Nina Leger (2017) : une tentation encyclopédique ? Entretien avec Nina Leger ». *TRANS-. Revue de Littérature comparée*, n°23, « Les tentations encyclopédiques en littérature », septembre 2018.
- [2] Entretien avec Luba Jurgenson et Philippe Mesnard à propos de *L’Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire*, *TRANS-. Revue de Littérature comparée*, n°23, « Les tentations encyclopédiques en littérature », septembre 2018.

III.1.11 Autres publications

- **Publiées**

- [1] « Arpenter la diversité culturelle ashkénaze. Autour du catalogue de la Bibliothèque yiddish du Musée Juif de Belgique ». Article dans la revue *MuséOn* (Revue du Musée Juif de Bruxelles), n°8, 2018, p. 60-67.
- [2] « Prendre lieu. L’exposition “Afrique. Artistes d’hier et d’aujourd’hui” à la Fondation Clément, Le François, Martinique, janvier-mai 2018 », *Mémoires en jeu / Memories at Stake*, n°7, septembre 2018, p. 21-22.
- [3] Universalité dans le « Tout-monde ». Le colloque international et transdisciplinaire « Édouard Glissant, l'éclat et l'obscur » (Université des Antilles, Louisiana State University, 20-23 mars 2018), *Mémoires en jeu / Memories at Stake*, n°7, septembre 2018, p. 17-18.
- [4] « Histoire, politique, mémorialisations en Pologne. Deux tables-rondes au Mémorial de la Shoah le 2 décembre 2018 », *Mémoires en jeu / Memories at Stake*, n° 8, mars 2019, p. 27-28.
- [5] « Les figures féminines dans la littérature yiddish au XX^e siècle ». *Cahiers Bernard Lazare*, mars 2019, p. 16-17.
- [6] « Esthétiques et poétiques de la captivité dans *Vie et Destin* de Vassili Grossman ». *La Lettre de Liberté du Judaïsme*, mai 2019.

III.2. Activités scientifiques

III.2.1. Séjours d'étude ou de recherche à l'étranger

- Décembre 2019* (janv.-fév.) **Academic visitor à la New York University (USA)**
Travail d'archives de la *New York Women's Anthropology Caucus Center for the Study of Gender and Sexuality (CSGS)*
Financé par l'Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle.
- 2017* (oct.-déc.) **Academic visitor à l'Université d'Oxford**
Visiting student à la Maison Française d'Oxford (IFRE – Laboratoire de recherche CNRS)
- Décembre 2016* Séjour de recherche au Musée Juif de Bruxelles, au sein de la bibliothèque yiddish.

III.2.2. Organisation de colloques internationaux ou autres manifestations scientifiques

- **Organisation de colloques internationaux**

- Octobre 2018* Co-organisatrice avec Jean Boutan (Université Paris Sorbonne) du colloque international « Figures de femmes aux confins de l'Europe en guerre. L'année 1918 comme tournant dans les représentations littéraires du féminin et des renégociations identitaires et nationales en Europe centrale et orientale. » (Sorbonne-Université, Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, Université Charles de Prague), Paris.
- Juin 2015* Co-organisatrice avec Fleur Kuhn du colloque international « Expression(s) du collectif : les formes du dialogue dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale. » (INALCO – CERC), Paris.

- **Organisation d'autres manifestations scientifiques**

- Novembre 2018* Co-organisation de la table ronde de la revue *TRANS. Revue de littérature comparée* : « tentations encyclopédiques »
- 2016-2017* Co-animation du séminaire de recherche « Histoire(s) connectée(s) » avec Carole Matheron (dir.), Pauline Armenoult, Fleur Kuhn-Kennedy, Naomi Nicolas Kaufman, Cécile Rousselet, Laëtitia Tordjman.
- 2015-2016* Co-animation du séminaire de recherche « Traduire l'inquiétante étrangeté, traduire l'étrange familiarité – de la langue et dans la langue » avec Carole Matheron (dir.), Pierre Leroux, Fleur Kuhn-Kennedy et l'équipe doctorale de LGC Paris 3.

III.2.3. Communication à des congrès et conférences annuelles

- **Hors France**

[1] « Ambiguïtés du palimpseste dans la reconfiguration narrative des violences du XX^e siècle : esthétiques et poétiques de la captivité dans *Vie et Destin* de Vassili Grossman ». Communication au 11^{ème} Congrès des franco-romanistes allemands (Section : « Formes héritées et transformation littéraire. Ecritures de la guerre, de la captivité et de la persécution au XX^e siècle » / « Krieg und Frieden. Zur Produktivität von Krisen und Konflikten », dir. Albrecht Buschmann, Catherine Milkovitch-Rioux et Isabella v. Treskow, Universität Osnabrück, 26-29 septembre 2018.

- **En France métropolitaine**

[1] « *Gender*, subalternité(s). Repenser la question de l'émancipation : la richesse de l'apport comparatiste ». II^e Congrès organisé par le GIS - Institut du Genre, « Genre et émancipation », comité scientifique : Maxime Cervulle, Jérôme Courduriès, Virginie Descoutures, Béatrice Fracchiolla, Anne-Isabelle François, Luca Greco, Laurence Hérault, Caroline Ibos, Anne Lafont, Delphine Lacombe, Frédérique Le Nan, Pascale Molinier, Marc Picard, Florence Rochefort, Violaine Sebillotte-Cuchet, Catherine Sofer, Marianne Thivend, Anne Tomiche, Priscille Touraille, Fabrice Virgili, Université d'Angers, 27-30 août 2019 (à venir).

III.2.4. Communications à des colloques (internationaux et nationaux) et journées d'études

- **Hors France métropolitaine**

[1] « Transnational Narratives and Circulation of Memory: the Transgressive Aspects of Narrative Reconfigurations of the Past in the Literary Strategies of Memory in Russia (2001-2018) ». Communication dans le cadre du Workshop « Circulating across Europe? Transgressive Narratives about the Past », dir. Félix Krawatzek et Dr. George Soroka, Harvard University, 28-29 août 2018.

[2] « Édouard Glissant au regard de la littérature yiddish moderne du XX^e siècle : une perspective comparatiste heuristique ». Colloque international et transdisciplinaire organisé par l'Université des Antilles et Louisiana State University : « Édouard Glissant, l'éclat et l'obscur », dir. Dominique Aurélia (Université des Antilles), Alexandre Leupin (Louisiana State University), Jean-Pierre Sainton (Université des Antilles), Campus de Schoelcher, Martinique, 20-23 mars 2018. En ligne : <http://www.manioc.org/fichiers/V18078>

- **En France métropolitaine**

- [1] « Inquiétante étrangeté, retour du refoulé. Métamorphoses de la langue yiddish en contexte d’assimilation chez Esther Kreitman ». Colloque international « Le yiddish, l’inconscient, les langues », dir. Alessandra Berghino et Max Kohn, Cerisy-la-Salle, 21-28 juillet 2020 (à venir).
- [2] « “Poutine s’est installé au Kremlin...” La rencontre du haïku et des formes populaires et traditionnelles d’ironie politique dans les réseaux sociaux et les médias collaboratifs sur Internet en Russie contemporaine ». Colloque international « Fécondité du haïku dans la création contemporaine », organisé par le CERC (Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle) et les éditions-librairie Pippa, dir. Muriel Detrie, Dominique Chipot, Brigitte Peltier Paris, 14-15 juin 2019 (à venir).
- [3] « Concepts en déplacement dans l’œuvre d’Andrej Platonov : utopie, cosmisme, hybridités. Pour une poétique de la minéralité allégorique ». Colloque international « Les concepts en déplacement : Littérature russe face à la philosophie et aux sciences sociales », dir. Luba Jurgenson et Ioulia Podoroga (Eur’Orbem-CERCEC), 15 novembre 2018.
- [4] « “Subalternités” des personnages féminins en Europe centrale et orientale au sortir de la guerre : confins, nationalismes, *gender* ». Colloque international « Figures de femmes aux confins de l’Europe en guerre. L’année 1918 comme tournant dans les représentations littéraires du féminin et des renégociations identitaires et nationales en Europe centrale et orientale », dir. Jean Boutan et Cécile Rousselet, (Sorbonne-Université, Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, Université Charles de Prague), Paris, 11-12 octobre 2018.
- [5] « Isaac Bashevis Singer : s’inscrire ici, parler de là-bas ». Colloque international : « L’Avoir lieu - littérature et arts du monde anglophone », dir. Guillaume Fourcade, Juliana Lopoukhine, Benjamine Toussaint, Kerry-Jane Wallart, Université Paris Sorbonne (VALE Voix Anglophones Littérature et Esthétique - E. A. 4085, Sorbonne Université), 5-6 octobre 2018.
- [6] « Identités nationales, identités narratives. Les ambiguïtés des personnages féminins dans la reconfiguration narrative des complexités identitaires et nationales en Russie (1920-1999) ». Colloque international « La nation littéraire et l’épreuve du comparatisme (XIX^e-XXI^e s.) : à partir du cas russe », dir. Manon Amandio, Nicolas Aude et Karen Haddad, Université Paris Nanterre – Centre de recherches Littérature et Poétique comparées, 30-31 mai 2018.
- [7] « Errances et dénuements dans *Di gas* d’Isroel Rabon (1928) : les précarités physiques et symboliques comme métaphores dans l’entre-deux guerres en Europe orientale », Colloque « Existences précaires - études de cas : XIX^e, XX^e, XXI^e siècles », dir. Judit Maar et Joanna Nowicki (Centre Interuniversitaire d’Études hongroises et finlandaises de la Sorbonne-Nouvelle Paris 3 ; Fédération de recherche Études pluridisciplinaires sur l’Europe intermédiaire ; Centre d’Études et de Recherches Comparatistes de la Sorbonne-Nouvelle Paris 3 ; Département d’Études françaises de l’Université Eötvös Loránd de Budapest ; soutenu par l’Institut Hongrois de Paris), 26 avril 2018.
- [8] « Discours majeurs et discours mineurs. Dialogismes et hétérodoxies narratives en URSS chez Lydia Tchoukovskaïa », Journée d’études « Minorités, majorités, dialogues. Discours et représentations des interactions entre minorités et majorités », dir. Association alt.516 des doctorants d’Arts, Lettres et Langues, Université Jean Monnet, Saint-Étienne, 13 avril 2018.

- [3] « Hétérodoxies du sens et des inscriptions au(x) présent(s). Les pouvoirs discursifs des narrations dystopiques chez László Krasznahorkai et Vladimir Sorokine ». Journée d'études organisée par la Revue « Traits-d'Union » : « Le(s) présent(s) », dir. Association Traits-d'Union, 10 avril 2018.
- [4] « Les personnages féminins dans le roman yiddish au XXe siècle : pouvoirs narratifs, pouvoirs esthétiques, pouvoirs politiques ? Les théories foucaaldiennes et post-coloniales en miroir à partir de l'exemple de *La Danse des démons* d'Esther Kreitman ». Journée doctorale « Etudes de genre », dir. Marie-Soledad Rodriguez, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, 30 mars 2018.
- [5] « Transmédialité ou intermédialité ? Diffractions et espaces potentiels de narration(s) dans le récit de vie d'après 1980 — À partir de l'exemple de *Wir Kinder vom Bahnhof Zoo* de Kai Hermann et Horst Rieck ». Journée d'études organisée par l'Association « Traits-d'Union » : « Fertilisations croisées dans les arts, médias et langues », dir. Association Traits-d'Union, 22 juin 2017.
- [9] « Le plurilinguisme comme dessin d'un entre-deux. Esther Kreitman : affirmation de la marge et réappropriation identitaire. » Intervention dans le cadre de la Journée d'études « Écrire au féminin, penser (entre) les langues, un double exil ? Altérité linguistique dans la création littéraire des femmes (1875 –2015) », dir. Britta Benert, Mateusz Chmurski et Luba Jurgenson, Université de Strasbourg, 1^{er} décembre 2016.
- [10] « Personnages féminins et polyphonie chez Israël Joshua Singer, Isaac Bashevis Singer et Philip Roth : voix narratives ou voix narrativisées ? ». Colloque international « Expression(s) du collectif : les formes du dialogue dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale », dir. Fleur Kuhn-Kennedy et Cécile Rousselet (INALCO – CERC), Paris, Inalco, 5-6 juin 2015.
- [11] « Sorcière ou nourricière : la Baba Yaga à l'épreuve de la pensée psychanalytique ». Colloque interdisciplinaire « Baba Yaga et son *isba*, analyse pluridisciplinaire du personnage mythique des contes populaires russes » (dir. Juliette Drigny et Sandra Pellet, l'Association LETAP, avec l'appui de l'École Normale Supérieure et Paris Sciences Lettres), École Normale Supérieure de Paris, 16 janvier 2015.

III.2.5. Communications lors de séminaires de recherche

- **Hors France**

- [1] « Les personnages féminins dans le roman yiddish et russe au XX^e siècle : les prismes d'un comparatisme » (à propos de l'article de Françoise Lavocat : « Le comparatisme comme herméneutique de la défamiliarisation », *Vox-poetica*, 2012). Intervention dans le cadre de la journée doctorale à la Maison Française d'Oxford, novembre 2017.
- [2] « Female Figures Facing History and Memory in Russian and Yiddish Novels (1930-1980) / Figures féminines dans et de l'histoire et la mémoire : le cas du roman russe et yiddish entre 1930 et 1980 ». Séminaire doctoral. Sorbonne-Université / Université de Zürich. Université de Zürich, 16 mai 2019 (à venir).

- **En France**

- [3] « La littérature yiddish moderne, diffractions et complexités identitaires dans un contexte de migrations. Genre, hybridités, plurilinguisme », Séminaire CERC/THALIM, dir. Chloé Chaudet, Muriel Détrie, Claudine Le Blanc, Sarga Moussa (Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), 2019 (à venir).
- [4] « Des destins du picaresque dans le traitement de la violence du XXe siècle : exils, passages, frontières chez Andreï Platonov (*Tchevengour*), Ahmadou Kourouma (*Allah n'est pas obligé*) et Wajdi Mouawad (*Anima*) ». Intervention dans le cadre du Séminaire « Histoires connectées », dir. Carole Matheron, Pauline Armenoult, Fleur Kuhn-Kennedy, Naomi Nicolas Kaufman, Cécile Rousselet, Laëtitia Tordjman (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), mai 2018.
- [5] « Hybridité et connexions linguistiques en écriture féminine. Le plurilinguisme au miroir de la complexité d'une identité féminine juive chez Esther Kreitman ». Intervention dans le cadre du Séminaire « Histoires connectées », dir. Carole Matheron, Pauline Armenoult, Fleur Kuhn-Kennedy, Naomi Nicolas Kaufman, Cécile Rousselet, Laëtitia Tordjman (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), mars 2017.
- [6] « L'autre de l'autre et de soi. Figures féminines bibliques dans la poésie yiddish ». Intervention dans le cadre du Séminaire « Histoires connectées », dir. Carole Matheron, Pauline Armenoult, Fleur Kuhn-Kennedy, Naomi Nicolas Kaufman, Cécile Rousselet, Laëtitia Tordjman (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), novembre 2016.
- [7] « Des kommunalki aux khrushchyovki. Les cuisines entre espace privé et espace public dans la littérature soviétique (1920-1991) ». Intervention dans le cadre du séminaire « Espaces culturels. Espaces cachés », dir. Eric Leroy du Cardonnay, Boris Czerny, Hildegard Haberl, Elsa Jaunert, Helga Lux, Christian-Bank Pedersen, Université de Caen, mars 2016.
- [8] « Inquiétante étrangeté, inquiétante familiarité en régime soviétique. Les mécanismes de traduction de la langue officielle dans le discours de l'intime, dans les textes littéraires et les sources testimoniales en russe et en yiddish », intervention avec Sarah Gruzka (Paris IV Sorbonne) dans le cadre du séminaire « Traduire l'inquiétante étrangeté, traduire l'étrange familiarité – de la langue et dans la langue », dir. Carole Matheron, Pierre Leroux, Fleur Kuhn-Kennedy et l'équipe doctorale de LGC Paris 3 (Paris 3 Sorbonne-Nouvelle), 24 mars 2016.
- [9] « Les personnages féminins face à l'histoire et à la mémoire dans les romans yiddish et russe entre 1930 et 1980 (Israël Joshua Singer, Isaac Bashevis Singer, Moïshe Kulbak, Andreï Platonov, Vassili Grossman) ». Exposé dans le cadre du séminaire des boursiers de la Fondation pour la mémoire de la Shoah, 19 janvier 2016. <http://fondationshoah.org/FMS/IMG/pdf/rousselet.pdf>
- [10] « Thèmes et contrepoints. Les personnages féminins face aux violences dans les romans russe et yiddish entre 1930 et 1980 : des outils heuristiques. » Exposé dans le cadre du séminaire rural estival organisé par le centre de recherche en études slaves de l'Université Paris IV – Sorbonne, dir. Xavier Galmiche, Luba Jurgenson, juillet 2015.
- [11] « “Qu'en est-il du Messie ?”. Moïshe Kulbak face aux utopies du début du XXe siècle : une hybridité culturelle. ». Séminaire « L'individu et l'indécision des frontières dans la littérature et les arts en Europe au XX^e et XXI^e siècle », dir. Harri Veivo (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Carole Matheron (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3),

Nella Arambasin (Université de Besançon) et Judit Maár (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) dans le cadre de la Structure Fédérative Études Pluridisciplinaires sur l'Europe Intermédiaire (SF-EPEI) et du programme Sociétés Plurielles de la COMUE Université Sorbonne-Paris-Cité, 2 et 30 avril 2015.

- [12] « Filiations et défilations. Liens et béances de l'utopie selon Andreï Platonov dans *Le Chantier* », exposé dans le cadre du cours de littérature d'agrégation de russe à l'Université Paris IV Paris-Sorbonne, dir. d'Anne Coldefy-Faucard et Luba Jurgenson, décembre 2014.

III.2.6. Communications et valorisation

- [1] « La famille Singer, démons, dybbuks, altérités et identités ». Conférence suivie d'un entretien avec Hazel Karr, Association « Liberté du Judaïsme », 12 septembre 2018.
- [2] Animation du débat entre Keren Mock (*Hébreu. Du sacré au maternel*, Paris CNRS Editions, 2018) et Nurith Aviv (œuvre cinématographique *Langue parlée, langue sacrée*) : L'Hébreu, du sacré au quotidien. Langues, politiques, identités (Centre Bernard Lazare, Paris), 21 juin 2018.
- [3] Table-ronde autour de l'ouvrage *Les expressions du collectif dans les écritures juives d'Europe centrale et orientale*, Inalco, 13 octobre 2018.
- [4] « H. Leivik, *Dans les bagnes du tsar*, trad. Rachel Ertel, Paris, L'Antilope, 2018 ». Présentation dans le cadre des « Palabres centre-européennes. Panorama des livres sur l'Europe centrale » (dir. Malgorzata Smorag-Golberg), Maison Heinrich Heine – Fondation de l'Allemagne, 14 mai 2019 (à venir).

Modérations lors de colloques et journées d'études

- [3] Modération du panel « Littératures ». Colloque Figures de femmes aux confins de l'Europe en guerre » (Sorbonne-Université, Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, Université Charles de Prague), Paris, 11-12 octobre 2018 (à venir).
- [4] Modération d'un panel lors de la journée doctorale d'Eur'Orbem (Université Paris Sorbonne), avril 2017.

III.2.7. Travaux d'archives

Janvier 2019. Archives Hasia Diner (NYU)

Janvier 2019. Archives *New York Women's Anthropology Caucus* (NYU)

III.2.8. Collaborations et participation à des projets de recherche

- 2015- **Collaboration au projet de L'Encyclopédie critique du témoignage et de la mémoire** dirigé par Philippe Mesnard et Luba Jurgenson (<http://memories-testimony.com>)
- Participation aux Journées d'études et de recherche de l'*Encyclopédie critique du témoignage et de la mémoire*, juin 2018.
- 2018- Collaboration pour la Library of Glissant Studies.
- 2018- Membre du GDR pluridisciplinaire « Mémoire » (porté par le laboratoire de Psychologie et Neurocognition LPNC UMR 5105 de l'Université de Grenoble Alpes et dirigé par Céline Souchay)

III.2.9. Mandats exercés auprès de revues avec comité scientifique

- 2018-janvier Chargée d'édition et attachée de presse salariée de la revue *Mémoires en jeu*
2019 / *Memories at Stake*.
- 2018- Membre du comité de rédaction et du comité de lecture de la revue *TRANS-*
 Revue de littérature générale et comparée.
- 2016-2017 Secrétaire de rédaction (en charge des relecteurs) de la revue *Traits d'Union*,
 revue des jeunes chercheurs de Paris 3.
- 2015-2016 Relectrice pour le numéro 6 de la revue *Traits d'Union*, revue des jeunes
 chercheurs de Paris 3 : « Cartographie des marges : les lieux du possible ».

III.2.10. Mandats auprès de comités d'expertises scientifiques

- 2019- Membre du groupe d'experts-étudiants du HCERES